



C544

BEDIENUNGSANLEITUNG S. 2

Bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes lesen!

USER INSTRUCTIONS p. 12

Please read the manual before using the equipment!

MODE D'EMPLOI p. 22

Veuillez lire cette notice avant d'utiliser le système!

ISTRUZIONI PER L'USO p. 32

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale!

MODO DE EMPLEO p. 42

¡Sirvase leer el manual antes de utilizar el equipo!

INSTRUÇÕES DE USO p. 52

Favor leia este manual antes de usar o equipamento!



	Seite
1 Sicherheit und Umwelt	3
Sicherheit	3
Umwelt	3
2 Beschreibung	4
Einleitung	4
Lieferumfang	4
Optionales Zubehör	4
Mikrofon	4
Abtropfring	4
3 Anschluss	5
Einleitung	5
Mikrofon anschließen	5
4 Anwendung	6
Mikrofon aufsetzen	6
Windschutz	7
Abtropfring austauschen	7
5 Reinigung	8
Mikrofongehäuse	8
Windschutz	8
6 Fehlerbehebung	9
7 Technische Daten	10

- Überprüfen Sie bitte, ob das Gerät, an welches Sie das Mikrofon anschließen möchten, den gültigen Sicherheitsbestimmungen entspricht und mit einer Sicherheitserdung versehen ist.



Sicherheit

1. Wenn Sie das Gerät verschrotten, trennen Sie Gehäuse, Elektronik und Kabel und entsorgen Sie alle Komponenten gemäß den dafür geltenden Entsorgungsvorschriften.
2. Die Verpackung ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung in einem dafür vorgesehenen Sammelsystem.

Umwelt

2 Beschreibung

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause AKG entschieden haben. **Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere das Kapitel 1 Sicherheit und Umwelt, aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benützen**, und bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit Sie jederzeit nachschlagen können. Wir wünschen Ihnen viel Spaß und Erfolg!

Lieferumfang

- **Mikrofon C 544**
- Schaumstoff-Windschutz W 444
- 4 Abtropfringe

Optionales Zubehör

- Optionales Zubehör finden Sie im aktuellen AKG-Katalog/Folder oder auf www.ake.com. Ihr Händler berät Sie gerne.

Mikrofon

Das C 544 ist ein Miniatur-Kondensatormikrofon, das mit einem Nackenbügel am Kopf getragen wird. Das Mikrofon hat eine nierenförmige Richtcharakteristik und nimmt daher Schall von vorne (vom Mund) bevorzugt auf.

Das Mikrofongehäuse mit dem Kondensatorwandler ist über eine elastische Lagerung mit dem Mikrofonarm verbunden, um Kabelgeräusche und Körperschall zu unterdrücken. Der Mikrofonarm positioniert das Mikrofon seitlich vor dem Mund. Dadurch werden Popgeräusche weitgehend vermieden und das Mikrofon vor Verunreinigung geschützt. Der mitgelieferte Windschutz unterdrückt zusätzlich Wind- und Popgeräusche.

Abtropfring

Ein spezieller Abtropfring an der Mikrofonkapsel erschwert das Eindringen von Schweiß und Schminke in den Kapselbereich. Dies verhindert, dass die Einsprechschlitze des Mikrofons durch Schweiß oder Schminke verstopft werden, was zu dumpfem Klang und geringerer Empfindlichkeit des Mikrofons führen würde.

Entfernen Sie daher den Abtropfring niemals vom Mikrofon!

Das C 544 ist ein Kondensatormikrofon und benötigt daher eine Stromversorgung.

Einleitung

- **Wenn Sie andere als die von AKG empfohlenen Speisegeräte verwenden, kann das Mikrofon beschädigt werden und erlischt die Garantie.**



WICHTIG

1. Stecken Sie den Mini-XLR-Stecker am Mikrofonskabel bis zum Anschlag in eine der beiden Mini-XLR-Buchsen am B 29 L, die Mini-XLR-Kupplung am Anschlusskabel des MPA V L bzw. die Eingangsbuchse des Taschensenders an. Der Stecker verriegelt sich automatisch.

Mikrofon anschließen

- Zum Abziehen des Kabels drücken Sie auf den Entriegelungsknopf am Mini XLR-Stecker und ziehen Sie den Stecker aus der Buchse heraus.

Kabel abziehen:

- **Um das Kabel nicht zu beschädigen, ziehen Sie niemals am Kabel selbst!**



WICHTIG

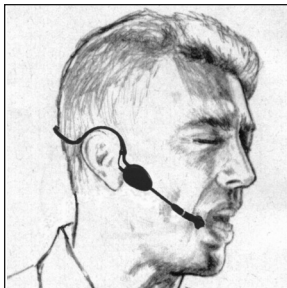
2. **B 29 L:** Verbinden Sie das B 29 L mit dem gewünschten Eingang.

MPA V L: Stecken Sie den MPA V L an einen symmetrischen XLR-Mikrofoneingang mit Phantomspeisung an und schalten Sie die Phantomspeisung ein.

4 Anwendung

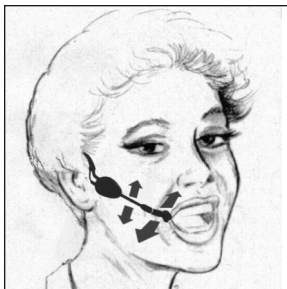
Mikrofon aufsetzen

Abb. 1: Mikrofon aufsetzen



1. Setzen Sie das Mikrofon wie in Abb. 1 gezeigt auf.
2. Biegen Sie den Schwanenhals so, dass das Mikrofon seitlich vor dem Mundwinkel sitzt.

Abb. 2: Mikrofon positionieren



- Siehe Abb. 2. 3. Suchen Sie beim Soundcheck die ideale Position.



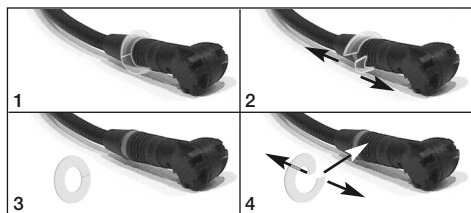
Hinweis

- Wenn das Mikrofon "poppt" ("p" und "t" werden unnatürlich laut übertragen), platzieren Sie die Mikrofonkapsel etwas weiter vom Mund weg (nach hinten oder nach unten).
- Klingt das Mikrofon "dünn", ohne Druck, positionieren Sie die Kapsel näher am Mund.

Falls (z.B. im Freien) starke Windgeräusche oder Popgeräusche auftreten, befestigen Sie den mitgelieferten Schaumstoff-Windschutz am Mikrofon.

Windschutz

1. Stecken Sie den Windschutz auf die Mikrofonkapsel auf.
2. Ziehen Sie den Windschutz auch über das äußere Ende der Mikrofonkapsel.



Abtropfring austauschen

Abb. 3: Abtropfring austauschen

- Sollte der Abtropfring beschädigt werden, können Sie ihn wie oben gezeigt gegen einen der mitgelieferten Abtropfringe austauschen.

Siehe Abb. 3.

5 Reinigung

Mikrofongehäuse

- Reinigen Sie das Gehäuse des Mikrofons mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch.

Windschutz

- Den Schaumstoff-Windschutz reinigen Sie am besten mit einer milden Waschmittellösung. Der Windschutz ist sofort nach dem Trocknen wieder einsatzbereit.

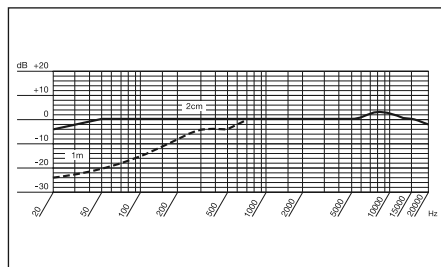
Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kein Ton:	1. Mischpult und/oder Verstärker ausgeschaltet. 2. Kanal-Fader oder Summenpegelregler am Mischpult oder Lautstärkeregler des Verstärkers steht auf Null. 3. Mikrofon nicht an Mischpult oder Verstärker angeschlossen. 4. Kabelstecker nicht richtig angesteckt. 5. Kabel defekt. 6. Keine Speisespannung.	1. Mischpult und/oder Verstärker einschalten. 2. Kanal-Fader oder Summenpegelregler am Mischpult oder Lautstärkeregler des Verstärkers auf gewünschten Pegel einstellen. 3. Mikrofon an Mischpult oder Verstärker anschließen. 4. Kabelstecker nochmals anstecken. 5. Kabel überprüfen und falls nötig ersetzen. 6. Phantomspeisung einschalten. Phantomspeisegerät: ans Netz anschließen bzw. Batterie(n) einlegen. Kabel überprüfen und falls nötig ersetzen.
Verzerrungen:	1. Gain-Regler am Mischpult zu weit aufgedreht. 2. Mischpulteingang zu empfindlich.	1. Gain-Regler zurückdrehen. 2. 10-dB-Vorabschwächung zwischen Mikrofonkabel und Eingang stecken.
Siehe auch Bedienungsanleitung des Senders und Empfängers!		

7 Technische Daten

Arbeitsweise:	Kondensatormikrofon mit Permanentladung
Richtcharakteristik:	Niere
Übertragungsbereich:	20-20.000 Hz
Empfindlichkeit bei 1000 Hz:	40 mV/Pa (-28 dBV bez. auf 1 V/Pa)
Elektrische Impedanz bei 1000 Hz:	200 Ohm, elektronisch symmetriert
Empfohlene Lastimpedanz:	>2000 Ohm
Grenzschalldruckpegel für 1% / 3% Klirrfaktor:	126 / 130 dB SPL
Äquivalentschalldruckpegel nach IEC 60268-4:	22 dB-A
Speisespannung:	9 V Batteriespeisung über B 29 L oder Taschensender, oder 9 - 52 V Universalphantomspeisung über Adapter MPA V L
Stromaufnahme:	ca. 2 mA
Zulässige klimatische	Temperatur: -20°C ... +60°C
Verhältnisse:	Rel. Luftfeuchte bei +20°C: 99%
Gehäusematerial:	Bügel: Metall Mikrofongehäuse: Noryl
Oberfläche:	mattschwarz
Abmessungen:	130 mm ø
Kabellänge:	1,5 m
Nettogewicht:	30 g ohne Stecker

Dieses Produkt entspricht den in der Konformitätserklärung angegebenen Normen. Sie können die Konformitätserklärung auf <http://www.akg.com> oder per E-Mail an sales@akg.com anfordern.

Frequenzkurve



Polardiagramm

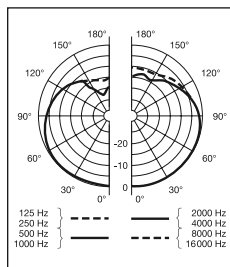


Table of Contents

	Page
1 Safety and Environment	13
Safety	13
Environment	13
2 Description	14
Introduction	14
Packing List	14
Optional Accessories	14
The Microphone	14
Moisture Shield	14
3 Interfacing	15
Introduction	15
Connecting the Microphone	15
4 Operating Notes	16
Putting the Microphone On	16
Using the Windscreen	17
Replacing the Moisture Shield	17
5 Cleaning	18
Microphone Body	18
Windscreen	18
6 Troubleshooting	19
7 Specifications	20



1 Safety and Environment

- Please make sure that the piece of equipment your microphone will be connected to fulfills the safety regulations in force in your country and is fitted with a ground lead.



Safety

1. When scrapping the equipment, separate the case, circuit boards, and cables, and dispose of all components in accordance with local waste disposal rules.
2. The packaging of the equipment is recyclable. To dispose of the packaging, make sure to use a collection/recycling system provided for that purpose and observe local legislation relating to waste disposal and recycling.

Environment

2 Description

Introduction

Thank you for purchasing an AKG product. This Manual contains important instructions for setting up and operating your equipment. Please take a few minutes to **read the instructions below carefully before operating the equipment**. Please keep the Manual for future reference.

Packing List

- **C 544 microphone**
- W 444 foam windscreen
- 4 moisture shields

Optional Accessories

- For optional accessories, refer to the current AKG catalog or folder, or visit www.ake.com. Your dealer will be glad to help.

The Microphone

The C 544 is a head-worn miniature condenser microphone with a convenient behind-the-neck headband. The microphone has a cardioid polar pattern and therefore “prefers” sounds arriving from in front of it (from the user’s mouth).

The microphone body containing the condenser transducer is shock mounted on the microphone arm in order to suppress cable and mechanical noise. The microphone arm will place the microphone in front of the corner of your mouth to minimize pop noise and protect the microphone from contamination. The supplied windscreen makes the microphone even less susceptible to wind and pop noise.

Moisture Shield

A special moisture shield on the microphone capsule makes it difficult for moisture and makeup to penetrate into the microphone. This barrier prevents the microphone sound entries from being clogged by perspiration or makeup which would make the sound dull and reduce the sensitivity of the microphone. Therefore, never remove the moisture shield from the microphone!

The C 544 is a condenser microphone and therefore needs a power supply.

Introduction

- **Using any power supply other than those recommended by AKG may damage your microphone and will void the warranty.**



IMPORTANT

1. Plug the mini XLR connector on the microphone cable all the way into one of the two mini XLR sockets on the B 29 L, the mini XLR socket on the connecting cable of the MPA V L, or the input jack on your bodypack transmitter.
The connector will lock automatically.

Connecting the Microphone

- To disconnect the cable, press the unlocking button on the mini XLR connector (1) and pull the connector (1) out of the socket.

Disconnecting the cable:

- **To avoid damaging the cable, never pull at the cable itself!**



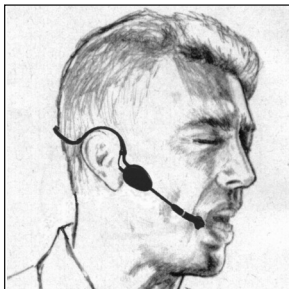
IMPORTANT

2. **B 29 L:** Connect the B 29 L to the desired input.
MPA V L: Connect the MPA V L to a balanced XLR microphone input with phantom power and switch the phantom power on.

4 Operating Notes

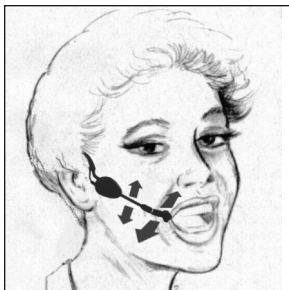
Putting the Microphone On

Fig. 1: Putting the mic on.



1. Put the microphone on as shown in fig. 1 above.
2. Bend the gooseneck so that the microphone will sit to one side in front of the corner of your mouth.

Fig. 2: Positioning the mic.



- Refer to fig. 2.
3. Find the optimum position during the soundcheck.



Note

- Should you hear excessive pop noise ("p" and "t" sounds are overemphasized unnaturally), move the microphone capsule further away from your mouth (up or back).
- If the microphone sounds "thin" or flat, move the microphone capsule closer to your mouth (refer to fig. 3).

If (for instance, in outdoor use) excessive wind or pop noise becomes audible, attach the supplied windscreen to the microphone.

Using the Windscreen

1. Slide the windscreen onto the microphone capsule.
2. Pull the windscreen over the outer edge of the microphone capsule.

Replacing the Moisture Shield

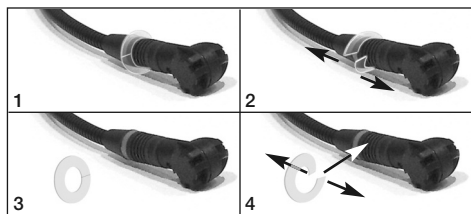


Fig. 3: Replacing the moisture shield.

- If the moisture shield gets damaged, replace it with one of the supplied extra moisture shields as shown above.

Refer to fig. 3.

5 Cleaning

Microphone Body

- To clean the microphone surface, use a soft cloth moistened with water.

Windscreen

- Clean the foam windscreen in mild soap suds. You can use the windscreen again as soon as it has dried.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
No sound:	1. Power to mixer and/or amplifier is off. 2. Channel or master fader on mixer, or volume control on amplifier is at zero. 3. Microphone is not connected to mixer or amplifier. 4. Cable connectors are seated loosely. 5. Cable is defective. 6. No supply voltage.	1. Switch power to mixer or amplifier on. 2. Set channel or master fader on mixer or volume control on amplifier to desired level. 3. Connect microphone to mixer or amplifier. 4. Check cable connectors for secure seat. 5. Check cable and replace if damaged. 6. Switch phantom power on. Phantom power supply: connect to power outlet or insert battery (batteries). Check cable and replace if necessary.
Distortion:	1. Gain control on the mixer set too high. 2. Mixer input sensitivity too high.	1. Turn gain control down CCW. 2. Connect a 10-dB preattenuation pad between microphone cable and input.
Also read the transmitter and receiver manuals!		

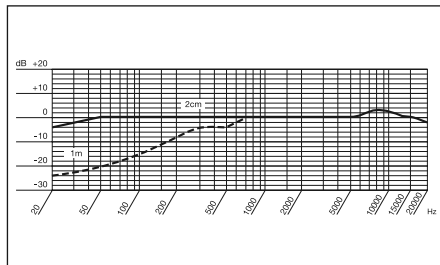
7 Specifications

Type:	Pre-polarized condenser microphone
Polar pattern:	Cardioid
Frequency range:	20 Hz to 20,000 Hz
Sensitivity at 1000 Hz:	40 mV/Pa (-28 dBV re 1 V/Pa)
Electrical Impedance at 1000 Hz:	200 Ω electronically balanced
Recommended load impedance:	>2000 Ω
Max. SPL for 1% / 3% THD:	126 dB / 130 dB
Equivalent noise level to IEC 60268-4:	22 dB-A
Supply voltage:	9 V battery supply through B 29 L or body-pack transmitter, or 9 to 52 V universal phantom power through MPA V L adapter
Current consumption:	Approx. 2 mA
Environment:	Temperature: -20°C to +60°C R.H. at +20°C: 99%
Case materials:	Headband: metal Microphone body: Noryl
Finish:	Matte black
Size:	130 mm (5.2 in.) in dia.
Cable length:	1.5 m (5 ft.)
Net weight:	30 g (1.1 oz.) exc. of connector

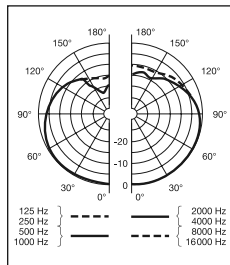
This product conforms to the standards listed in the Declaration of Conformity.
To order a free copy of the Declaration of Conformity, visit <http://www.akg.com> or contact sales@akg.com.



Frequency Response



Polar Diagram



	Page
1 Sécurité et environnement	23
Sécurité	23
Environnement	23
2 Description	24
Introduction	24
Fournitures d'origine	24
Accessoires optionnels	24
Le microhphone	24
Bague collectrice	24
3 Raccordement	25
Introduction	25
Raccordement du micro	25
4 Utilisation	26
Mettre le microphone	26
Bonnette antivent	27
Remplacement de la bague collectrice	27
5 Nettoyage	28
Boîtier	28
Bonnette antivent	28
5 Dépannage	29
6 Caractéristiques techniques	30

- Vérifiez si l'appareil sur lequel vous voulez brancher le microphone répond aux règlements de sécurité en vigueur et possède une prise de terre de sécurité.



Sécurité

1. Si vous mettez le micro à la ferraille, démontez boîtier, électronique et câbles et éliminez chacun de ces éléments conformément aux prescriptions en vigueur.
2. L'emballage est recyclable. Déposez l'emballage dans un récipient de collecte prévu à cet effet.

Environnement

2 Description

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit d'AKG. **Veuillez lire attentivement le mode d'emploi, tout particulièrement le chapitre 1 Sécurité et environnement, avant d'utiliser l'appareil.** Conservez soigneusement le mode d'emploi pour l'avoir toujours sous la main lorsque vous avez besoin de le consulter. Nous espérons que vous aurez beaucoup de satisfaction et de succès avec votre micro.

Fournitures d'origine

- **Microphone C 544**
- Bonnette antivent en mousse W 444
- 4 bague collectrices

Accessoires optionnels

- Vous trouverez la liste des accessoires optionnels dans le catalogue/dépliant AKG actuel ou sur www.ake.com. Votre fournisseur se tient à votre disposition pour vous conseiller.

Le microphone

Le C 544 est un microphone électrostatique miniature fixé à un arceau se portant sur la nuque. Il s'agit d'un micro cardioïde, captant principalement les sons sur l'avant (sons sortant de la bouche).

Le boîtier du micro avec le transducteur électrostatique est monté sur le bras par une suspension élastique évitant la transmission des bruits de câble et des vibrations. Le bras positionne le micro devant la bouche, décalé vers la commissure des lèvres pour éviter au maximum les pops et le protéger des postillons. La bonnette antivent fournie avec le micro atténue également les bruits de souffle et les pops.

Bague collectrice

Une bague collectrice spéciale, sur la capsule du micro, s'oppose à la pénétration de sueur ou de maquillage dans la capsule. On évite ainsi une obturation des fentes par la sueur ou le maquillage, qui amortirait le son et réduirait la sensibilité du micro.

Laissez donc toujours la bague collectrice sur le micro !

Le C 544 L est un microphone électrostatique ; il a donc besoin d'une alimentation.

Introduction

- **L'utilisation d'alimentations autres que celles recommandées par AKG peut provoquer des dégâts sur le micro et entraîne la perte de la garantie.**



IMPORTANT

1. Enfoncez le connecteur XLR miniature du câble micro jusqu'en butée dans une des deux embases miniature type XLR de l'alimentation B 29 L, dans l'accouplement XLR miniature du câble de raccordement du MPA V L ou dans l'embase d'entrée de l'émetteur de poche.
Le connecteur se verrouille automatiquement.

Raccordement du micro

- Pour détacher le câble, appuyez sur le bouton de déverrouillage du connecteur mini-XLR (1) et sortez le connecteur de la prise.

Débrancher le câble :

- **Pour ne pas risquer d'abîmer le câble, ne sortez jamais le connecteur en tirant sur le câble.**



IMPORTANT

2. **B 29 L:** Raccordez le B 29 L sur l'entrée voulue.
MPA V L: Connectez le MPA V L sur une entrée de micro symétrique type XLR avec alimentation fantôme et mettez l'alimentation fantôme sous tension.

4 Utilisation

Mettre le microphone

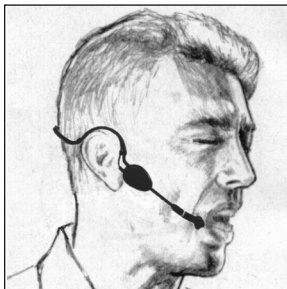


Fig. 1 : Mettre le microphone.

1. Mettez le microphone comme indiqué à la Fig. 1.
2. Incurvez le col-de-cygne pour que le micro soit placé devant la commissure des lèvres.

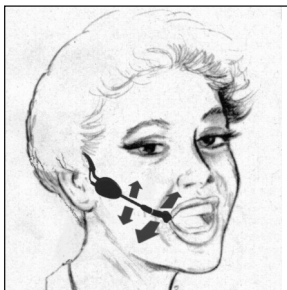


Fig. 2 : Régler le microphone.

Voir Fig. 2. 3. Cherchez la position idéale pendant le soundcheck.



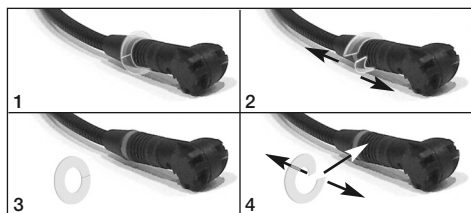
Remarque

- Si on entend trop les bruits de souffle, de vent ou les pops, éloignez le côté sensible du micro un peu de la bouche (vers l'arrière ou bas).
- Si le son est "grêle", sans "puissance", placez le micro plus près de la bouche.

Si vous risquez d'avoir des bruits dus au vent (en plein air), au souffle ou aux pops, fixez la bonnette antivent fournie sur le micro.

Bonnette antivent

1. Placez la bonnette sur la capsule du micro.
2. Tirez la bonnette jusqu'à l'extrémité de la capsule.



Remplacement de la bague collectrice

Fig. 3 : Remplacement de la bague collectrice

- Si la bague collectrice est abîmée, remplacez-la par la bague de rechange fournie en procédant comme indiqué sur la figure ci-dessus.

Voir Fig. 3.

5 Nettoyage

Boîtier

- Le boîtier du micro se nettoie avec un chiffon légèrement humide (eau claire).

Bonnette antivent

- La bonnette antivent se lave à l'eau savonneuse en utilisant un produit doux. La bonnette peut être réutilisée dès qu'elle est sèche.

Problème	Cause possible	Remède
Pas de son :	1. La console de mixage et/ou l'amplificateur ne sont pas sous tension. 2. Le fader du canal ou le réglage de niveau master de la console de mixage ou le réglage de niveau sonore de l'ampli est sur zéro. 3. Le micro n'est pas connecté à la console de mixage ou à l'ampli. 4. La fiche est mal enfoncee. 5. Le câble est abimé. 6. Pas de tension d'alimentation.	1. Mettre la console de mixage et/ou l'amplificateur sous tension. 2. Régler le fader du canal ou le réglage de niveau master de la console de mixage ou le réglage de niveau sonore de l'ampli sur la valeur voulue. 3. Connecter le micro à la console de mixage ou à l'ampli. 4. Enfoncer la fiche correctement. 5. Contrôler le câble et le remplacer le cas échéant. 6. Mettre l'alimentation fantôme sous tension. Appareil d'alimentation fantôme : brancher sur le secteur ou mettre une (des) pile(s). Contrôler le câble et le remplacer le cas échéant.
Distorsions :	1. Le réglage de gain de la table de mixage est trop haut. 2. L'entrée de la table de mixage est trop sensible.	1. Baisser le réglage de gain. 2. Insérer un pré-atténuateur de sensibilité entre le câble du micro et l'entrée.
Veuillez vous reporter aussi aux notices d'emploi de l'émetteur et du récepteur !		

7 Caractéristiques techniques

Fonctionnement :	microphone électrostatique à charge permanente
Directivité :	cardioïde
Réponse en fréquence :	20 ... 20.000 Hz
Sensibilité :	40 mV/Pa (-28 dBV rapp. à 1 V/Pa)
Impédance électrique à 1.000 Hz :	200 ohms, symétrie électronique
Impédance de charge recommandée :	>2000 ohms
Niveau maximum de pression sonore pour un facteur de distorsion de 1% / 3% :	126 / 130 dB SPL
Niveau de bruit équivalent selon CEI 60268-4 :	22 dB-A
Tension d'alimentation :	9 V, alimentation à pile B 29 L ou émetteur de poche, ou 9 ... 52 V, alimentation fan-tôme universelle via l'adaptateur MPA V L
Consommation :	env. 2 mA
Conditions climatiques :	température: -20°C ... +60°C hygrométrie: 99% à +20°C
Matériaux :	arceau: métal boîtier du microphone: Noryl
Couleur :	noir mat
Dimensions :	Ø 130 mm
Longueur du câble de raccordement :	1,5 m
Poids net (sans connecteur) :	30 g

Ce produit est conforme aux normes citées dans la Déclaration de Conformité, dont vous pouvez prendre connaissance en consultant le site <http://www.akg.com> ou en adressant un e-mail à sales@akg.com.

7 Caractéristiques techniques

Réponse en fréquence

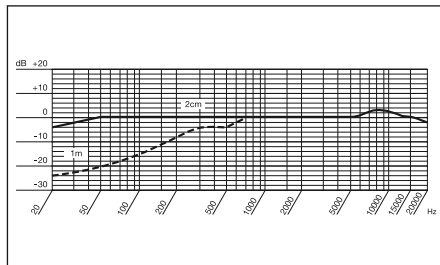
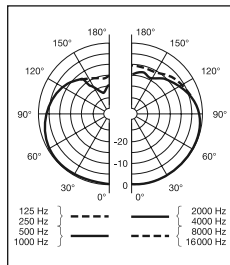


Diagramme polaire



1	Sicurezza ed ambiente	33
	Sicurezza	33
	Ambiente	33
2	Descrizione	34
	Introduzione	34
	In dotazione	34
	Accessori opzionali	34
	Il microfono	34
	Disco antiumidità	34
3	Collegamento	35
	Introduzione	35
	Come collegare il microfono	35
4	Impiego	36
	Come indossare il microfono	36
	Antisoffio	37
	Come sostituire il disco antiumidità	37
5	Pulizia	38
	Scatola del microfono	38
	Antisoffio	38
6	Eliminazione di difetti	39
7	Dati tecnici	40

- Controllate per favore se l'apparecchio al quale volete collegare il microfono corrisponde alle norme di sicurezza vigenti e se è dotato di una messa a terra di sicurezza.



Sicurezza

1. Se rottamate l'apparecchio, separate scatola, parti elettroniche e cavi e smaltite tutti i componenti secondo le norme di smaltimento vigenti al riguardo.
2. L'imballaggio è riciclabile. Smaltite l'imballaggio in un apposito sistema di raccolta.

Ambiente

2 Descrizione

Introduzione

Vi ringraziamo di aver scelto un prodotto dell'AKG. **Leggete per favore attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in esercizio l'apparecchio**, e conservate bene le istruzioni per l'uso per poterle consultare in qualsiasi momento. Vi auguriamo buon lavoro!

In dotazione

- **Microfono C 544**
- Filtro antisoffio in espanso W 444
- 4 dischi antiumidità

Accessori opzionali

- Accessori opzionali si trovano nel catalogo/folder attuale dell'AKG o al sito www.ake.com. Il vostro rivenditore è a vostra disposizione per eventuali consigli.

Il microfono

Il C 544 è un microfono miniaturizzato a condensatore che viene portato dietro la nuca con un archetto. Il microfono ha una direttività cardioide e capta quindi il suono prevalentemente dal davanti (dalla bocca).

La scatola microfonica con il trasduttore a condensatore è collegato al braccio microfonico per mezzo di una sospensione elastica per sopprimere i rumori causati dal cavo e dalle vibrazioni meccaniche. Il braccio microfonico posiziona il microfono lateralmente davanti alla bocca. In questo modo vengono evitati in gran parte i rumori pop e il microfono non viene sporcato. Il filtro antisoffio in dotazione sopprime inoltre i rumori pop e quelli causati dal vento.

Disco antiumidità

Uno speciale disco antiumidità montato sulla capsula microfonica impedisce che sudore e trucco penetrino all'interno della capsula. In tal modo, le feritoie di ripresa del microfono non possono venir otturate dal sudore o dal trucco il che potrebbe causare un suono cupo o una ridotta sensibilità del microfono. Non togliete quindi mai il disco antiumidità dal microfono!

Il C 544 è un microfono a condensatore e ha quindi bisogno di alimentazione.

Introduzione

- **Se usate alimentatori diversi da quelli raccomandati dall'AKG, il microfono può subire danni e la garanzia si estingue.**



IMPORTANTE

1. Collegate la presa mini-XLR sul cavo del microfono ad una delle due prese mini-XLR disposte sul B 29 L o all'accoppiamento mini-XLR disposto sul cavo di collegamento del MPA V L, servendovi del cavo di collegamento in dotazione.

Come collegare il microfono

- Per sfilare il cavo, premete il bottone di sblocco sul connettore mini-XLR e sfilate il connettore dalla presa.

Sfilare il cavo:

- **Per non danneggiare il cavo, non esercitate mai trazione direttamente sul cavo!**



IMPORTANTE

2. **B 29 L:** Collegate il B 29 L (con l'ingresso prescelto).
MPA V L: Collegate l'MPA V L a un ingresso microfonico XLR simmetrico con alimentazione phantom e inserite l'alimentazione phantom.

4 Impiego

Come indossare il microfono

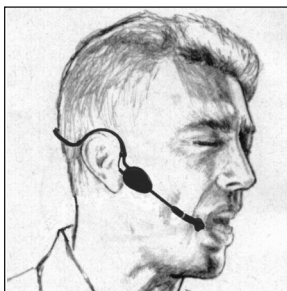


Fig. 1: Indossare il microfono.

1. Indossate il microfono come indicato nella fig. 2.
2. Piegate il collo di cigno in modo che il microfono si trovi lateralmente davanti all'angolo della bocca.

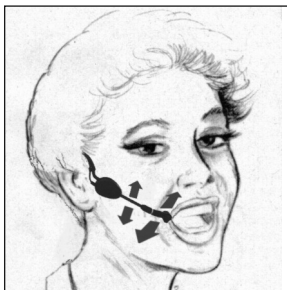


Fig. 2: Posizionare il microfono.

Vedi fig. 2. 3. Cercate la posizione ottima durante il soundcheck.



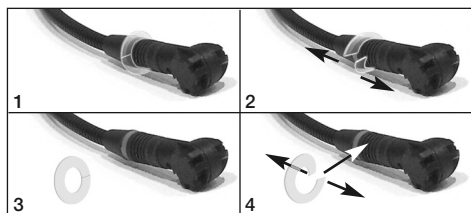
Nota

- Se si avvertono forti rumori pop ("p" e "t" esagerati), girate la capsula microfonica a una distanza un poco più grande dalla bocca (verso dietro o basso).
- Se il microfono ha un suono "sottile", senza "forza", posizionate la capsula microfonica un poco più vicino alla bocca.

Antisoffio

Se (p.e. all'aperto) ci sono forti rumori causati dal vento o rumori pop, fissate l'antisoffio in espanso in dotazione sul microfono.

1. Infilate il filtro antisoffio sulla capsula microfonica.
2. Infilate l'antisoffio anche sul lato esterno della capsula microfonica.



Come sostituire il disco antiumidità

Fig. 3: Come sostituire il disco antiumidità

- Se il disco antiumidità dovesse venir danneggiato, potrete sostituirlo con uno dei dischi antiumidità in dotazione come indicato sopra.

Vedi fig. 3.

5 Pulizia

Scatola del microfono

- Pulite la scatola del microfono con un panno inumidito con acqua.

Antisoffio

- L'antisoffio in espanso viene pulito preferibilmente con una blanda soluzione detersiva; appena asciugato, l'antisoffio è subito pronto all'uso.

6 Eliminazione di difetti

Difetto	Possibili cause	Rimedio
Nessun suono:	1. Mixer e/o amplificatore sono disinseriti. 2. Fader del canale o regolatore principale del mixer o regolatore del volume dell'amplificatore sono in posizione zero. 3. Il microfono non è collegato al mixer o all'amplificatore. 4. Il connettore del cavo non è inserito bene. 5. Il cavo è difettoso. 6. Non c'è alimentazione.	1. Inserire il mixer e/o l'amplificatore. 2. Portare al livello desiderato il fader del canale o il regolatore principale del mixer o il regolatore del volume dell'amplificatore. 3. Collegare il microfono al mixer o all'amplificatore. 4. Inserire di nuovo il connettore del cavo. 5. Controllare il cavo e sostituirlo se necessario. 6. Inserire l'alimentazione phantom. Alimentatore phantom: collegarlo alla rete oppure inserire batteria(e). Controllare il cavo e, se necessario, sostituirlo.
Distorsioni:	1. Il regolatore gain sul mixer è aperto troppo. 2. L'ingresso del mixer è troppo sensibile.	1. Portare indietro il regolatore gain. 2. Inserire un preattenuatore di 10 dB tra cavo microfonico ed ingresso.
Vedi anche le istruzioni per l'uso per il trasmettitore e del ricevitore!		

7 Dati tecnici

Modo di funzionamento:	microfono a condensatore con carica permanente
Direttività:	cardioide
Risposta in frequenza:	20 - 20.000 Hz
Sensibilità:	40 mV/Pa (-28 dBV rif. a 1 V/Pa)
Impedenza elettrica a 1000 Hz:	200 ohm
Impedenza di carico raccomandata:	>2000 ohm
Livello di pressione acustica limite per un coefficiente di distorsione armonica di 1% / 3%:	126 / 130 dB SPL
Livello di pressione acustica equivalente secondo IEC 60268-4:	22 dB-A
Tensione di alimentazione:	alimentazione a batteria 9 V attraverso dal B 29 L, trasmettitore da tasca, oppure alimentazione phantom universale 9 - 52 V (con MPA V L)
Assorbimento:	2 mA circa
Condizioni climatici:	temperatura: -20°C a +60°C umidità relativa a +20°C: 99%
Materiale del corpo:	archetto: metallo cassa microfonica: Noryl
Superficie:	nero opaco
Dimensioni:	130 mm Ø
Lunghezza del cavo:	1,5 m
Peso netto:	30 g senza connettore

Questo prodotto corrisponde alle norme elencate nella dichiarazione di conformità, che è disponibile al sito <http://www.akg.com> oppure all'indirizzo email sales@akg.com.

Risposta in frequenza

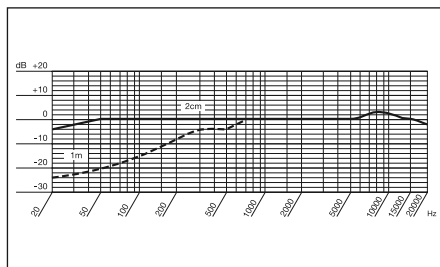
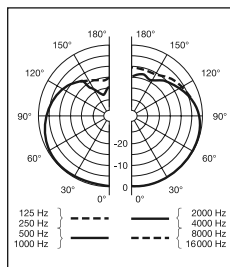


Diagramma polare



	Página
1 Seguridad y medio ambiente	43
Seguridad	43
Medio ambiente	43
2 Descripción	44
Introducción	44
Volumen de suministro	44
Accesorios opcionales	44
El micrófono	44
Anillo escurridor	44
3 Conexión	45
Introducción	45
Conectar el micrófono	45
4 Utilización	46
Colocar el micrófono	46
Pantalla antiviento	47
Cambiar el anillo escurridor	47
5 Limpieza	48
Caja del micrófono	48
Pantalla antiviento	48
6 Eliminación de fallos	49
7 Datos técnicos	50

- Por favor, verifique que el aparato al que desea conectar el micrófono cumpla con las disposiciones de seguridad vigentes y tenga una conexión a tierra.



Seguridad

1. Para deshacerse del aparato, sáquele las pilas (comunes o recargables) y desármelo separando caja, electrónica y cables, y elimine cada uno de los componentes cumpliendo con las correspondientes disposiciones vigentes para la eliminación de residuos.
2. El embalaje es reciclable. Elimine el embalaje en un sistema de recogida previsto para ello.

Medio ambiente

2 Descripción

Introducción

Muchas gracias por haberse decidido por un producto de la empresa AKG. Tómese, por favor, unos momentos para **leer el Modo de Empleo antes de usar el aparato**. Guarde las instrucciones de empleo en un lugar seguro de modo que pueda consultarlas si se le presenta alguna duda. ¡Que tenga mucho éxito con su nuevo equipo!

Volumen de suministro

- **Micrófono C 544**
- Pantalla antiviento de goma espuma W 444
- 4 anillos escurridores

Accesorios opcionales

- Los accesorios opcionales los encontrará en el más reciente Catálogo/Folleto de AKG o en www.akg.com. Su distribuidor lo asesorará con mucho gusto.

El micrófono

El C 544 es un micrófono miniatura de condensador, que se lleva en la cabeza con un cabezal de nuca. El micrófono tiene característica direccional cardioide y el sonido lo capta preferentemente desde adelante (de la boca).

La caja del micrófono con el transductor de condensador está unida al brazo del micrófono por medio de una suspensión elástica para reprimir ruidos de cable y de vibraciones. El brazo del micrófono posiciona el micrófono al lado y por delante de la boca. Con ello se evitan en gran medida los sonidos pop y el micrófono queda protegido contra suciedad. La pantalla antiviento suministrada reprime además sonidos de viento y pop.

Anillo escurridor

Un anillo escurridor especial montado a la cápsula del micrófono dificulta la entrada de transpiración y maquillaje en la cápsula. Esto evita que las ranuras del micrófono se tapen con transpiración o maquillaje y, por consiguiente, que se produzca una amortiguación del sonido o una reducción de la sensibilidad del micrófono.

¡No desmonte nunca el anillo escurridor del micrófono!

El C 544 es un micrófono de condensador y necesita, por lo tanto, alimentación de corriente.

Introducción

- **Si se utilizan alimentadores diferentes a los recomendados por AKG puede dañarse el micrófono, cesando con ello la garantía.**



IMPORTANTE

1. Enchufe el conector mini-XLR del cable del micrófono, hasta que llegue al tope, en una de las dos entradas mini-XLR en el alimentador de batería B 29 L, el acoplamiento mini-XLR en el cable de conexión del MPA V L o en la entrada del emisor de bolsillo.

Conectar el micrófono

El conector queda enclavado automáticamente.

- Para desconectar el cable, presione el desbloqueador del conector mini-XLR macho y separe el conector macho del cable del micrófono del conector hembra del B 29 L.

Desconexión del cable:

- **¡No tire nunca del cable para desconectarlo porque lo puede dañar!**



IMPORTANTE

2. **B 29 L:** Conecte el B 29 L a la entrada deseada.
MPA V L: Conecte el MPA V L a una entrada de micrófono XLR balanceada con alimentación fantasma y conecte la alimentación fantasma.

4 Utilización

Colocar el micrófono

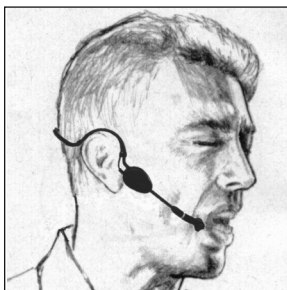


Fig. 1: Colocar el micrófono.

1. Colóquese el micrófono tal como se indica en la Fig. 1.
2. Doble el cuello de cisne de tal forma que el micrófono quede ubicado al lado de la comisura de los labios.

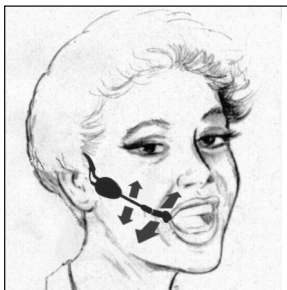


Fig. 2: Posicionar el micrófono.

Véase Fig. 2. 3. Busque la mejor posición durante el soundcheck.



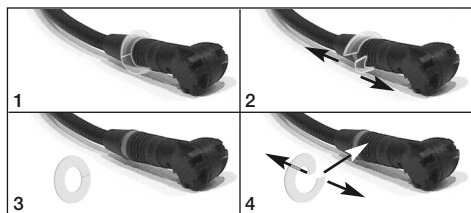
Nota

- Si se escuchan ruidos fuertes pop, de viento o de respiración, ubique el micrófono a una distancia más grande de la boca (atrás o hacia abajo).
- Si el micrófono suena "débil", sin "fuerza", posicione el micrófono más cerca de la boca.

Si (p.ej. al aire libre) surgen fuertes ruidos de viento o pop, coloque la pantalla antiviento de goma espuma en el micrófono.

1. Coloque la pantalla antiviento sobre la cápsula del micrófono.
2. Recubra también el extremo libre de la cápsula del micrófono con la pantalla antiviento.

Pantalla antiviento



Cambiar el anillo escurridor

Fig. 3: Cambiar el anillo escurridor

- Si el anillo escurridor se daña lo puede cambiar por uno de los anillos escurridores suministrados, tal como se indica más arriba.

Véase Fig. 3.

5 Limpieza

Caja del micrófono

- Limpie la caja del micrófono con un paño humedecido con agua.

Pantalla antiviento

- La pantalla antiviento de goma espuma puede limpiarse fácilmente con un detergente suave y reutilizarse inmediatamente después de haberse secado.

6 Eliminación de fallos

Fallo	Causa posible	Eliminación
No hay sonido:	1. Están desconectados: el pupitre de mezcla y/o el amplificador. 2. Están en cero: el fader del canal o el regulador del nivel de suma del pupitre de mezcla o el regulador de volumen del amplificador. 3. El micrófono no está conectado al pupitre de mezcla o al amplificador. 4. Los conectores del cable no están bien enchufados. 5. El cable está dañado (fallado, defectuoso). 6. No hay tensión de alimentación.	1. Conectar el pupitre de mezcla y/o el amplificador. 2. Ajustar en el nivel deseado el fader, el regulador master del pupitre de mezcla o el regulador de volumen del amplificador. 3. Conectar el micrófono al pupitre de mezcla o al amplificador. 4. Enchufar nuevamente los conectores del cable. 5. Controlar el cable y renovarlo si es necesario. 6. Conecte la alimentación fantasma. Alimentador de tensión fantasma: conéctelo a la red o coloque batería(s). Controle el cable y, si es necesario, reemplácelo.
Distorsiones:	1. El nivel de ganancia de la mesa de mezcla está muy alto. 2. La entrada de la mesa de mezcla es muy sensible.	1. Disminuya el nivel de ganancia con el regulador de ganancia. 2. Conecte un preatenuador de 10 dB entre el cable de micrófono y la entrada.
Véanse también los Manuales de Instrucciones del transmisor y del receptor.		

7 Datos técnicos

Modo de funcionamiento:	Micrófono de condensador con carga permanente
Característica direccional:	Cardioide
Gama de frecuencia:	20 - 20000 Hz
Sensibilidad:	40 mV/Pa (-28 dB referido a 1 V/Pa)
Impedancia eléctrica a 1000 Hz:	200 ohmios
Impedancia de carga recomendada:	>2000 ohmios
Presión sonora límite para factor de distorsión no lineal de 1% / 3%:	126 / 130 dB SPL
Nivel de ruido equivalente según IEC 60268-4:	22 dB-A
Tensión de alimentación:	Alimentación de batería 9 V con el B 29 L o el emisor de bolsillo o alimentación antasma universal 9 - 52 V con el adaptador MPA V L
Toma de corriente:	aprox. 2 mA
Condiciones climáticas:	Temperatura: -20°C a +60°C Humedad relativa a +20°C: 99%
Materiales:	Cabezal: metal Caja del micrófono: Noryl
Superficie:	Negro opaco
Dimensiones:	130 mm de diámetro
Longitud de cable:	1,5 m
Peso neto:	30 g sin conector

Este aparato corresponde a las normas citadas en la declaración de conformidad. Esta última está disponible en el sitio <http://www.akg.com> o puede ser solicitada al correo electrónico sales@akg.com.

Respuesta de frecuencia

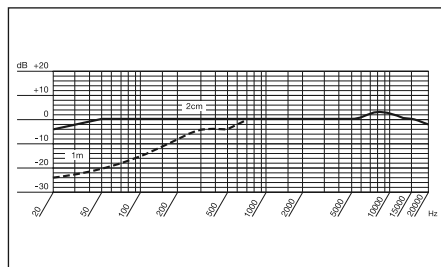
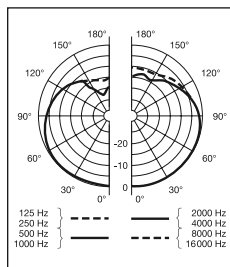


Diagrama polar



	Página
1 Segurança e meio ambiente	53
Segurança.....	53
Meio ambiente	53
2 Apresentação	54
Introdução.....	54
Itens inclusos	54
Acessórios opcionais.....	54
Microfone.....	54
Anel de gotejamento	54
3 Conexão	55
Introdução.....	55
Conectar o microfone.....	55
4 Aplicação	56
Meter o microfone	56
Paravento.....	57
Substituir o anel de gotejamento.....	57
5 Limpeza	58
Carcaça do microfone	58
Paravento.....	58
6 Resolver problemas	59
7 Especificações	60

- **Verifique se o aparelho ao qual deseja conectar o microfone corresponde às normas de segurança válidas e se está equipado com uma ligação à terra.**



Segurança

1. Se desejar eliminar o aparelho, separe a carcaça, a eletrônica e os cabos e elimine todos os componentes de acordo com as normas de eliminação válidas.
2. A embalagem é reciclável. Elimine a embalagem num sistema de coleta adequado.

Meio ambiente

2 Apresentação

Introdução

Agradecemos a sua decisão de comprar um produto da casa AKG. Por favor **leia cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o equipamento** e guarde este manual de instruções em lugar seguro, para que possa sempre consultá-lo. Desejamos-lhe muito sucesso!

Itens inclusos

- **Microfone C 544**
- Paravento de material esponjoso W 444
- 4 anéis de gotejamento

Acessórios opcionais

- Os acessórios opcionais encontrará no catálogo/na brochura atual da AKG ou em www.ake.com. A concessionária terá mais informações disponíveis.

Microfone

O C 544 é um microfone de condensador miniaturizado que se fixa na cabeça por meio de um arco de nuca. O microfone tem uma característica direcional cardióide e por isso é mais sensível para sons que chegam de frente (da boca).

A carcaça do microfone com o transdutor de condensador está unida ao braço do microfone por meio de uma suspensão elástica que elimina os ruídos provocados pelo cabo e ruídos de vibração. O braço posiciona o microfone em frente da comissura dos lábios. Isto é um método muito eficaz de evitar ruídos pop e a contaminação do microfone. O paravento incluído na embalagem proporciona uma proteção adicional contra os ruídos de vento e pop.

Anel de gotejamento

Um anel especial na cápsula do microfone impede a penetração de suor e maquiagem na área da cápsula, evitando-se desta forma que as fendas de entrada de som fiquem entupidas por suor ou maquiagem que poderá levar a um som surdo e reduzir a sensibilidade do microfone.

Nunca retire o anel de gotejamento do microfone!

Introdução

O C 544 é um microfone condensador e por isso precisa de uma alimentação de corrente.

- **Se usar outros alimentadores senão aqueles recomendados pela AKG, o microfone pode ser danado e caduca a garantia.**



IMPORTANTE

1. Insira até ao encosto a ficha mini-XLR fixado ao cabo do microfone em uma das tomadas mini-XLR no B 29 L, na tomada mini-XLR do cabo de conexão do MPA V L ou no conector de entrada do emissor de bolso. A ficha bloqueia-se automaticamente.

Conectar o microfone

- Para tirar o cabo pressione o botão de destrava no conector mini-XLR, tirando o conector da entrada.

Tirar o cabo:

- **Para não prejudicar o cabo, nunca o tire segurando o próprio cabo!**



IMPORTANTE

2. **B 29 L:** Ligue o B 29 L à entrada desejada.
MPA V L: Conete o MPA V L a uma entrada de microfone XLR com alimentação fantasma e ligue a alimentação fantasma.

4 Aplicação

Meter o microfone

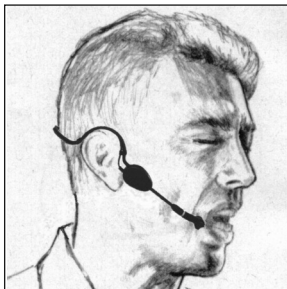


Fig. 1: Meter o microfone.

1. Meta o microfone como indicado na figura 1.
2. Curve o pescoço de cisne de tal maneira que o microfone fique em frente da comissura dos lábios.

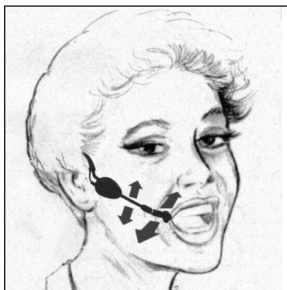


Fig. 2: Posicionar o microfone.

- Veja fig. 2. 3. Busque a melhor posição durante o soundcheck.



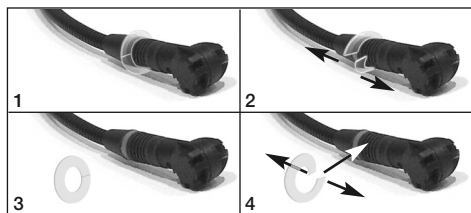
Nota

- Se ouvir ruídos de pop ("p" e "t" exagerados), posicione o microfone um pouco mais longe da boca (para trás ou para baixo).
- Se o microfone soar "fraco", sem "força", posicione o microfone mais perto da boca.

Paravento

Se surgirem fortes ruídos de vento ou pop (p.ex. ao ar livre), fixe o paravento de material esponjoso incluído na embalagem no microfone.

1. Coloque o paravento na cabeça do microfone.
2. Tire o paravento até sobre o canto exterior da cápsula microfônica.



Substituir o anel de gotejamento

Fig. 3: Substituir o anel de gotejamento

- Se o anel de gotejamento ficar prejudicado, poderá substituí-lo pelo segundo anel de gotejamento incluído na embalagem.

Veja fig. 3.

5 Limpeza

Carcaça do microfone

- Limpe a carcaça do microfone com um pano molhado em água.

Paravento

- Lave o paravento de material esponjoso com uma solução não agressiva de detergente. Pode usá-lo imediatamente depois de ter secado.

Problema	Causa possível	Resolução
Não há som:	1. A mesa de mixagem e/ou o amplificador está desligado. 2. O fader do canal do microfone ou o regulador do nível total na mesa de mixagem ou o regulador de volume no amplificador está em zero. 3. O microfone não está ligado à mesa de mixagem ou ao amplificador. 4. O plugue do cabo não está ligado corretamente. 5. O cabo está com defeito. 6. Não há tensão de alimentação.	1. Ligar a mesa de mixagem e/ou o amplificador. 2. Ajustar o fader do canal ou o regulador do nível total na mesa de mixagem ou no amplificador ao nível desejado. 3. Ligar o microfone à mesa de mixagem ou ao amplificador. 4. Ligar o plugue do cabo mais uma vez. 5. Controlar o cabo e substituir se for necessário. 6. Ligar a alimentação fantasma. Alimentador fantasma: ligar à rede ou colocar a(s) pilha(s). Verificar o cabo e substituir, se for necessário.
Distorções:	1. O nível do regulador Gain na mesa de mixagem é demasiadamente alto. 2. A entrada na mesa de mixagem é demasiadamente sensível.	1. Baixar o nível do regulador gain. 2. Colocar um preatenuador de 10 dB entre o cabo de microfone e a entrada.
Veja também o manual do emissor e do receptor!		

7 Especificações

Tipo:	microfone de condensador com carga permanente
Caraterística direcional:	cardióide
Resposta de frequência:	20 - 20.000 Hz
Sensibilidade:	40 mV/Pa (-28 dBV ref. a 1 V/Pa)
Impedância:	200 ohms
Impedância de carga recomendada:	>2000 ohms
Pressão sonora limite para 1% / 3% de distorsão:	126 / 130 dB SPL
Nível equivalente de ruído conforme IEC 60268-4:	22 dB-A
Tensão de alimentação:	alimentação de pilha de 9 V por B 29 L, emissor de bolso ou alimentação fantasma universal entre 9 e 52 V através do adaptador MPA V L
Consumo de corrente:	aprox. 2 mA
Condições climáticas:	temperatura: -20°C a +60°C umidade relativa a +20°C: 99%
Materiais:	arco de nuca: metal caixa microfônica: Noryl
Tipo de conector:	XLR tripolar
Superfície:	preto mate
Dimensões:	130 mm de diâmetro
Comprimento do cabo:	1,5 m
Peso líquido:	30 g sem conector

Este produto corresponde às normas citadas na declaração de conformidade, que pode pedir na nossa página da web <http://www.akg.com>, ou enviando-nos um email para sales@akg.com.

Resposta de frequência

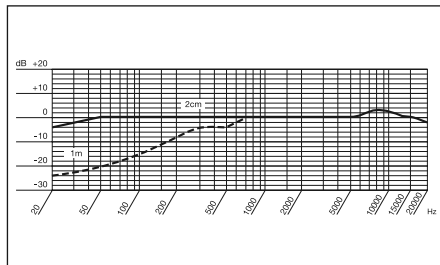
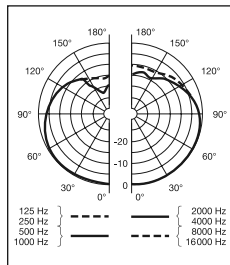


Diagrama polar



Mikrofone · Kopfhörer · Drahtlosmikrofone · Drahtloskopfhörer · Kopfsprechgarnituren · Akustische Komponenten
Microphones · Headphones · Wireless Microphones · Wireless Headphones · Headsets · Electroacoustical Components
Microphones · Casques HiFi · Microphones sans fil · Casques sans fil · Micros-casques · Composants acoustiques
Microfoni · Cuffie HiFi · Microfoni senza filo · Cuffie senza filo · Cuffie-microfono · Componenti acustici
Micrófonos · Auriculares · Micrófonos inalámbricos · Auriculares inalámbricos · Auriculares con micrófono · Componentes acústicos
Microfones · Fones de ouvido · Microfones s/fios · Fones de ouvido s/fios · Microfones de cabeça · Componentes acústicos

AKG Acoustics GmbH

Lemböckgasse 21–25, A-1230 Vienna/AUSTRIA, phone: (+43-1) 86654-0*

e-mail: sales@akg.com

For other products and distributors worldwide visit www.akg.com



Technische Änderungen vorbehalten. Specifications subject to change without notice. Ces caractéristiques sont susceptibles de modifications.
Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche tecniche. Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas. Especificações sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

Printed in China (P.R.C.).

04/11/9100 U 13190

